



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », in BROWN (Llewellyn) (dir.), *La Revue des lettres modernes. Parole, regard et corps*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16795-2.p.0183](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16795-2.p.0183)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2011. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS

(classement alphabétique par auteur)

ACKERLEY, Chris

Éléments recyclés dans *Words and Music/Paroles et musique* (p.57)

Paradoxalement, quand il s'aventurait dans de nouveaux media, Beckett réutilisait des thèmes et des images de ses œuvres antérieures, créant un mélange d'innovation et de conservatisme. Ainsi, *Words and Music* se situe entre un mouvement narratif, et la recherche d'immobilité et des effets de ton. L'autonomie accordée à la musique — qui devient un membre de la distribution — est un effet d'innovation. Pourtant, ce texte ne parvient pas à créer une harmonie entre paroles et musique, contrairement à *Cascando*, puisque Musique ne transcende pas les connotations érotiques du poème. Cet effet fut réussi dans *Trio du fantôme* et *Nacht und Träume*, grâce à l'utilisation de chefs d'œuvre musicaux reconnus, et en écartant les paroles.

Recycled Elements in Words and Music/Paroles et musique

Paradoxically, when venturing into new media, Beckett recycled themes and images of earlier works, creating a mixture of innovation and conservatism. Words and Music is thus situated between narrative movement, and the search for stillness and tonal effects. It innovates in making music an autonomous member of the cast. However it does not achieve a resolution of words and music, contrary to Cascando, since Music is unable to transcend the erotic connotations of the poem. This effect was achieved in Ghost Trio and Nacht und Träume, by use of established musical masterpieces and by eliminating words.

BROWN, Llewellyn

Visible et regard chez Beckett : le « Besoin de voir » (p. 105)

Bien que le terme *besoin* puisse sembler étrange, en lien avec la création, c'est celui que Beckett choisit pour désigner une position fondamentale du sujet. L'auteur écarte toute représentation géométrale, laissant place à une création où lumière — corrélée au visible — et obscurité — *chaos* ou *néant*, relevant du regard invisible — se rejoignent. Créer consiste alors à tenter de faire exister cette unité sous la forme d'un *objet pur*.

Visible and Gaze in Beckett: The 'Need to see'

Although the term need may seem strange, when dealing with creation, it is the word Beckett chooses to express a fundamental position of the subject. The author pushes aside geometrical representation to reveal a creation where light — associated with the visible — and darkness — chaos or nothingness, belonging to the invisible gaze — meet. Creation thus consists in attempting to make this unity exist in the form of a pure object.

GERMONI, Karine

Play/Comédie de Beckett :
la recherche, toujours recommencée, d'une musique idéale (p.27)

Les dossiers génétiques de *Play* et de *Comédie* témoignent du travail scrupuleux de Beckett pour élaborer dans l'une et l'autre langue une musique langagière vertigineuse et audacieuse dans laquelle l'importance toujours plus grande accordée au son dénivelé, sur la frontière périlleuse de l'inintelligibilité, la réception entre lecteur et spectateur, ce qui, *in fine*, pose la question des limites de la musicalisation du langage et de la réalisation de la ponctuation prévue dans la "partition" textuelle.

*Beckett or the Ever-Renewed Quest for an Ideal Music:
The Example of Play/Comédie*

The genetic files of Play and Comédie testify to Beckett's scrupulous efforts to elaborate in both languages a vertiginous and audacious musical language in which the ever increasing importance given to sound creates a inequality, on the perilous limits of intelligibility, the reception between reader and spectator. In fine, this result raises the question of the limits of playing on the musicality of language and performing the punctuation provided for in the textual 'score.'

GESVRET, Guillaume

Espace et affect dans les dernières œuvres de Beckett :
variations d'échelle (p.91)

La plasticité des œuvres de Samuel Beckett associe constamment espace et affect : tantôt avec le resserrement et l'illimitation angoissés, tantôt avec l'enfouissement ou le recouvrement mélancolique. La problématique de l'échelle, au sens pictural, architectural ou topographique, est un autre exemple frappant de cet "espace affecté", devenu un problème de composition esthétique dans les dernières œuvres : des courts textes des années Soixante aux pièces pour la télévision, de la disproportion des corps à la dislocation du lieu et du regard.

Space and Affect in Beckett's Late Works : Variations of Scale

The plastic dimension of Samuel Beckett's works constantly associates space and affect : sometimes alternating anxious constriction and limitlessness, sometimes, resorting to a melancholic burying or covering up. The question of scale, in the pictorial, architectural or topographic sense, is another striking example of this 'affected space', which becomes a problem of aesthetic composition in Beckett's later works. From the short texts of the 1960's to the plays for the television, these works explore the disproportion of the body and the dislocation of place and gaze.

HOUPEMANS, Sief

Beckett et les frères van Velde : entre peinture et écriture (p.79)

Dans cette étude, il s'agit de la relation entre Beckett et les peintres Bram et Geer van Velde. Nous y voyons que l'art poétique, qui sera implicitement développé dans *Le Monde et le pantalon*, constitue l'un des témoignages les plus personnels de notre auteur, où son désir de créateur se définit et se détermine. Les deux grandes tendances fondamentales de l'œuvre beckettienne s'ébauchent dans la juxtaposition de Geer, le dessinateur structuré et léger, et de son frère Bram, le peintre passionné et (post)expressionniste.

Beckett and the van Velde Brothers: Between Painting and Writing

This article deals with the relation that existed between Beckett and the two painters Geer and Bram van Velde. Beckett's "art poétique", as it is implicitly developed in Le Monde et le pantalon, is one of the most personal testimonies of our author, where his desire as a writer is defined and determined. The two fundamental tendencies of Beckett's work become visible in the juxtaposition of Geer, the well-structured and graceful artist, and Bram, the melancholic, passionate and post-expressionist painter.

JEANTROUX, Myriam

Les Coulisses de l'écriture beckettienne,
ou « *Le moindre désir de prendre la plume* » (p.149)

En nous appuyant sur le témoignage direct de sa correspondance, nous nous intéresserons aux modalités de la création chez Beckett : dans quelles conditions l'œuvre est-elle rédigée ? Pourquoi cette « entreprise presque impossible » de l'écriture demeure-t-elle toutefois désirable ? Comment ce paradoxe du désir et du dégoût d'écrire s'exprime-t-il dans le texte ?

Nous monterons qu'il existe une coïncidence génétique remarquable entre l'espace de la création et l'espace créé, qui se révèle notamment à travers les thèmes de la solitude, de la claustration et de l'entrave.

*Beckett's Writing Behind the Scenes,
or 'Haven't the least desire to put pen to paper'*

Basing our study on the direct testimony provided by his correspondance, we explore the modalities of Beckett's creation: in what conditions is his work written ? Why does this 'quite impossible enterprise' of writing remain nonetheless desirable ? How is this paradox of desire and disgust expressed in the text ? We will show that there is a remarkable genetic coincidence between the space of creation and created space, which is notably revealed through the themes of solitude, claustration and hinderance.

JECIC, Marie

Samuel Beckett : enjeu topologique du sujet (p.161)

Lire Samuel Beckett étonne et déconcerte. Le lecteur assiste à une lutte, sans bien en percevoir ni les forces ni l'enjeu. À suivre ce qu'il en est du sujet dans certains de ses écrits, on découvre une topologie en mouvement, qui permet de repérer la coupure par laquelle Beckett fit acte de sujet et le mouvement qui lui permit de se maintenir dans cette position.

Samuel Beckett: the Topological Stakes of the Subject

On reading Samuel Beckett, one is surprised and disconcerted. The reader witnesses a struggle, without being able to perceive the forces at play, nor what is at stake. By studying some of Beckett's writings, we discover a dynamic topology that allows us to discern the cut where the subject comes to being by means of an act, and the movement that enables him to maintain this position.

MÉVEL, Yann

L'Expérience beckettienne du visage : une ascèse ? (p. 135)

Loin de s'affranchir du corps, les romans de la "Trilogie" affichent ce qui en lui relève d'une forme d'altérité. Corps et esprit beckettien sont loin de parvenir à une maîtrise des affects. L'œuvre de Beckett est traversée par la quête d'un regard, mais s'il faut un désir pour justifier le recours à la notion d'ascèse, celui qui sous-tend l'œuvre de Beckett aspire surtout, malgré son ambivalence, à sa propre survie.

The Beckettian Experience of the Face: A Form of Ascetics ?

The novels of Beckett's "Trilogy" do not show a liberation from the body: they display its dimension of otherness. Beckettian mind and body are far from succeeding in controlling affects. The search for a gaze pervades Beckett's works as a whole, but if the existence of desire is necessary to justify the recourse to the notion of asceticism, the desire which underlies Beckett's works, in spite of its ambivalence, mainly aspires to its own survival.

SIBONI, Julia

Inhumanité trop humaine,
ou comment Beckett persiste à nommer l'innommable (p. 13)

Cette étude se propose d'étudier les différentes formes que peut revêtir le silence beckettien, à la lumière de la "césure de civilisation" que représente Auschwitz. En effet, Beckett tente inlassablement de faire résonner les silences de l'empêchement : un obstacle entrave la voie du dire au dit, et fait signe vers un excès que le langage, toujours en deçà ou au-delà, ne peut retenir. Ainsi l'altérité inhérente à la voix réveille-t-elle le spectre des *voix mortes* qui hantent le sujet.

Too Human Inhumanity, or How Beckett Persists in Naming the Unnamable

The purpose of this article is to study different kinds of Beckettian silence, in the light of the 'cæsura of civilisation' represented by Auschwitz. Beckett relentlessly tries to make resound the silences that impede. Indeed, an obstacle bars the way from saying to said, pointing to an excess which language, that is always situated on the higher side or beyond, cannot hold back. Thus the otherness inherent in the voice awakens the spectre of the dead voices that haunt the subject.